



NATIONAL ASSEMBLY

FIRST SESSION

THIRTY-SEVENTH LEGISLATURE

Votes and Proceedings

of the Assembly

Thursday, 12 May 2005 — No. 150

President of the National Assembly:
Mr. Michel Bissonnet

QUÉBEC

The Assembly was called to order at 2.05 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Mulcair, Minister of Sustainable Development, the Environment and Parks, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

107 An Act to amend the Environment Quality Act

The motion was carried.

Mr. Bergman, Minister of Revenue, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

110 An Act to amend the Act respecting the legal publicity of sole proprietorships, partnerships and legal persons and other legislative provisions

The motion was carried.

12 May 2005

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

231 An Act respecting Ville de Portneuf

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 1881-20050512)

Mr. Soucy (Portneuf) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 231, An Act respecting Ville de Portneuf.

The motion was carried.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 231 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs and Regions be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

The motion was carried.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

232 An Act to amend various loan by-laws issued by Ville de
Montréal

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 1882-20050512)

Mr. Tomassi (LaFontaine) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 232, An Act to amend various loan by-laws issued by Ville de Montréal.

The motion was carried.

12 May 2005

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 232 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs and Regions be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

The motion was carried.

Mr. President communicated to the Assembly and then laid upon the Table the report from the Law Clerk on the following Private Bill:

230 An Act respecting Ville de Gaspé

The report states that the notice was drafted and published in accordance with the Rules for the Conduct of Proceedings Respecting Private Bills.

(Sessional Paper No. 1883-20050512)

Mr. Lelièvre (Gaspé) then moved that leave be granted to introduce Private Bill 230, An Act respecting Ville de Gaspé.

The motion was carried.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Private Bill 230 be referred for consultations and clause-by-clause consideration to the Committee on Planning and the Public Domain and that the Minister of Municipal Affairs and Regions be a member during its deliberations in respect of the said Bill.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Audet, Minister of Finance, tabled the following:

The Strategic Plan 2005-2008 of the Institut de la statistique du Québec.

(Sessional Paper No. 1884-20050512)

The document entitled "L'évasion fiscale au Québec".

(Sessional Paper No. 1885-20050512)

12 May 2005

Mr. President tabled the following:

The report from the Director General of Elections of Québec on the implementation of section 30.8 of the *Act respecting school elections*, within the framework of the by-elections held on 17 April 2005 in District No. 19 of the Commission scolaire de Laval and on 1 May 2005 in District No. 11 of the Commission scolaire des Premières-Seigneuries.

(Sessional Paper No. 1886-20050512)

Presenting Petitions

Mr. Cousineau (Bertrand) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the treatment and living conditions of persons suffering from Alzheimer's disease in private and public nursing homes, and signed by 175 citizens from the riding of Bertrand.

(Sessional Paper No. 1887-20050512)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 63, Mr. Bertrand (Charlevoix) tabled the following:

The abstract of a petition respecting the financing of the early childhood centres network, and signed by 1116 citizens from the riding of Charlevoix.

(Sessional Paper No. 1888-20050512)

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mr. Jutras (Drummond) tabled the following:

12 May 2005

An Elections Canada document concerning the state of the contributions received by Mrs. Julie Boulet, candidate in the Federal general election held on 27 November 2000.

(Sessional Paper No. 1889-20050512)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 59, Mrs. Charest (Rimouski) tabled the following:

An excerpt from the document entitled "Additional Information on the 2005-2006 Budgetary Measures", concerning the financial impact of the fiscal and budgetary measures of the 2005-2006 Budget Speech.

(Sessional Paper No. 1890-20050512)

By leave of the Assembly to set aside Standing Order 53, the Assembly immediately took Notices of Proceedings in Committees.

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, convened the following Committee:

- the Committee on Institutions, to examine Programme 4 of the Estimates of Expenditure of the Ministère du Conseil exécutif.

Motions Without Notice

Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, moved:

THAT the National Assembly mark International Nursing Day and Nurses Week.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

12 May 2005

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

- the Committee on Institutions, to examine Programmes 5 and 6 of the estimates of expenditure of the Ministère du Conseil exécutif;
- the Committee on Planning and the Public Domain, to examine Programmes 7 and 8 of the estimates of expenditure of the Ministère des Affaires municipales et des Régions;
- the Committee on Social Affairs, to examine Programme 3 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Famille, des Aînés et de la Condition féminine, and to examine Programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère de la Santé et des Services sociaux;
- the Committee on Public Finance, to examine Programmes 1, 2, 3 and 4 of the estimates of expenditure of the Conseil du trésor and of Government Administration, and to examine the estimates of expenditure of the Ministère des Services gouvernementaux;
- the Committee on Labour and the Economy, to examine Programmes 1 and 2 of the estimates of expenditure of the Ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

At 3.20 o'clock p.m., in compliance with Standing Order 282, Mr. President adjourned the Assembly until Tuesday, 17 May 2005, at 2.00 o'clock p.m.

MICHEL BISSONNET

President